

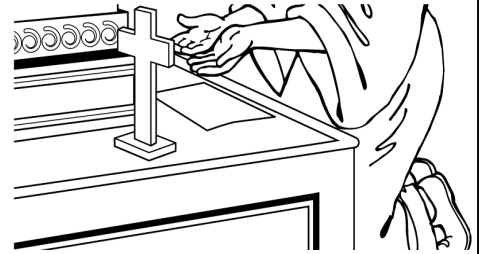
# St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142

JANUARY 31, 2021

**FOURTH SUNDAY  
IN ORDINARY TIME**



© J. S. Paluch Co., Inc.

Web Sites:

[www.stbernard-parish.com](http://www.stbernard-parish.com)  
[www.facebook.com/stbla](https://www.facebook.com/stbla)  
[www.twitter.com/stbernardla](https://www.twitter.com/stbernardla)

PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,  
*Pastor*

Rev. Msgr. Patrick McNulty,  
*Pastor Emeritus*

PARISH MANAGER

Mario López

CHURCH OFFICE

2515 West Avenue 33,  
Los Angeles, CA 90065

TEMPORARY OFFICE HOURS

HORARIO TEMPORAL

DE LA OFICINA  
TEMPORARY

Monday — Friday  
11:00AM—3:00PM

ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road  
(323) 256-4989

[www.stbernard-school.com](http://www.stbernard-school.com)

PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel

OFFICE OF

RELIGIOUS EDUCATION

2515 W. Avenue 33  
(323) 256-6242

DIRECTOR:

Victor Mojica

SAFEGUARD THE

CHILDREN COMMITTEE:

Jun Ballada (213)236-4829  
Rocio Gonzalez (323)256-6242



MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

**Weekdays:** 9:00AM

**Vigil Mass:** Saturday, 4:00PM in English

**Mass Sunday in English:**

8:00AM

**Misa Dominical Español:**

9:30AM

CONFESSIONS/CONFESIONES:

**By Appointment Only**

**Por Cita Solamente**

BAPTISMS/BAUTISMOS:

**Saturdays & Sundays**

Call Church Office for Information.

**Sábados y Domingos**

Llame a la Oficina para Información.

WEDDINGS/BODAS/QUINCEAÑERAS:

Please call the Church Office six months in advance.

Llamar la Oficina de la Iglesia seis meses antes.

ADJUSTED TEMPORARY SCHEDULING  
HORARIO TEMPORAL

In accordance with the guidelines and directions set forth from the County of Los Angeles, Health Department, and The Los Angeles Archdiocese, ALL previously scheduled events and gatherings of the St. Bernard Community groups and ministries, have been suspended until further notice.

*De acuerdo con las instrucciones y normas establecidas por el Departamento de Salud del Condado de Los Angeles y la Arquidiócesis de Los Ángeles, todos los eventos y reuniones previamente programados de los grupos y ministerios de la Comunidad de San Bernardo se han suspendido hasta nuevo aviso.*



**4<sup>th</sup> Sunday Ordinary Time** God said He would send a prophet like Moses. His authority was guaranteed, for the Lord God Himself said: *"I...will put my words into His mouth; He shall tell them all that I command Him."* According to our Biblical History, we have always had a relationship with our God who has sought to communicate with us. He chose instruments to speak His word and the fulfillment was to come in Jesus. As Jesus began His public ministry as is recorded in the Scriptures of these first weeks of Ordinary Time, the reactions of the ordinary people were consistently impressive. *"All were amazed! What is this? A new teaching with authority? He*

*commands even the unclean spirits and they obey Him"*. His fame spread everywhere. Historically we see the effect of Jesus. The penetrating question of real significance for us is whether or not Jesus - His teachings, His Word and example - amaze us? And even if they do, is there more? Do we feel compelled to follow Him? Is His word truth like no other truth? Do we hear God's voice in what He says and does? Is discipleship with Jesus something we can hardly resist? Do we find a pride and self-conviction in sharing the Gospel with others? Being touched or impressed by fame is one thing. Finding *'abundant life'* as Jesus has promised is another. Finding life even in sorrow, pain, failure and death is the glorious power of the Gospel. This is faith. This is Paschal Mystery. This is the fulfillment of God's promise: *"I...will put my words into His mouth; He shall tell them all that I command him"*. In Jesus, the Word of God comes to us. Jesus - Word - God; all are one!

Father Perry Leiker, Pastor

**Quote of the Week:** *"May your choices reflect your hopes, not your fears."* — Nelson Mandela.

### Vengan, y puestos de rodillas, adoremos y bendigamos al Señor, que nos hizo — Salmo 95 (94):6



**Cuarto del Tiempo Ordinario** ~ Dios dijo que enviaría un profeta como Moisés. Su autoridad estaba garantizada porque el Señor Dios dijo: *"Pondré mis palabras en Su boca y Él dirá lo que le mande yo"*. De acuerdo con nuestra historia bíblica, siempre hemos tenido una relación con nuestro Dios que ha buscado comunicarse con nosotros. Él ha escogido instrumentos para expresar su Palabra y el cumplimiento estaba por venir en Jesús. Al iniciar Jesús su ministerio público en estas primeras semanas del Tiempo Ordinario, la reacción de la gente ordinaria era

siempre impresionante. *"Todos quedaron estupefactos! Qué es esto? Qué nueva doctrina es ésta? Este hombre tiene autoridad para mandar hasta a los espíritus inmundos y lo obedecen"*. Su fama se extendió. Históricamente vemos el efecto de Jesús. La interrogante del significado real para nosotros es si: las enseñanzas, la palabra y el ejemplo de Jesús, nos asombran? Y si así fuera, ¿hay algo más? ¿Nos sentimos obligados a seguirlo? Es su Palabra verdad como ninguna otra verdad? ¿Escuchamos la voz de Dios en lo que dice y hace? ¿Es el discipulado con Jesús algo que difícilmente podemos resistir? ¿Encontramos orgullo y convicción al compartir el Evangelio con los demás? Ser tocado o impresionado por la fama es una cosa. Encontrar *'vida en abundancia'* como Jesús nos ha prometido es otra. Encontrar vida aún en la tristeza, en el dolor, en el fracaso y la muerte es el glorioso poder del Evangelio. Esta es la fe. Este es el Misterio Pascual. Este es el cumplimiento de la promesa de Dios: *"Yo ... Pondré mis palabras en Su boca y Él dirá lo que le mande yo"*. En Jesús, la Palabra de Dios viene a nosotros. Jesús — Palabra — Dios; todos son uno!

Padre Perry Leiker, Párroco

**Cita de la Semana:** *"Que tus elecciones reflejen tus esperanzas; no tus temores."* — Nelson Mandela.

### CATHOLIC SCHOOLS WEEK — JANUARY 31 to FEBRUARY 6

This week-long event, is jointly sponsored by National Catholic Educational Association (NCEA) and the United States Conference of Catholic Bishops (USCCB). It is a time to honor the mission of Catholic Education, its impact on individuals and the community, and to emphasize effective marketing of Catholic Schools. It is an ideal time to learn more about the history of Catholic Education and what constitutes theologically sound Catholic Education still today.

Please join us to our **Catholic Schools Week Mass Via Zoom and to our Virtual Open House** on Sunday, January 31st at 11:00AM. We will have links available with videos from students and teachers on our school website: [www.stbernard-school.com](http://www.stbernard-school.com). **Enrollment is open for the 2021-2022 School Year.**

### SEMANA DE LAS ESCUELAS CATÓLICAS — 31 DE ENERO al 6 DE FEBRERO

*Este evento es patrocinado conjuntamente por la Asociación Nacional de Educación Católica (CNAE) y la Conferencia Estadounidense de Obispos Católicos, (USCCB). Se honra la misión de la Educación Católica, su impacto sobre los individuos y la comunidad. Es un momento ideal para aprender más sobre la historia de la Educación Católica y lo que constituye teológicamente una sólida Educación Católica hoy. Visite: [www.stbernard-school.com](http://www.stbernard-school.com). Acompañenos a nuestra **Misa Via Zoom** y a nuestra **Casa Abierta Virtual** (Open House) el Domingo, 31 Enero a las 11AM. Se podrán conectar a enlaces con videos de estudiantes y maestros en nuestra página web: [www.stbernard-school.com](http://www.stbernard-school.com). **Matrícula Abierta para el Año Escolar 2021-2022.***

**Zoom Meeting:** <https://zoom.us/j/7634918862?pwd=ZkUxOFpnVW42cTVxVDBvcEdrWTNFdz09>  
**Meeting ID | Identificación de la junta:** 763 491 8862. **Passcode | Contraseña:** 90065

**READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO**

**First Reading** — Job finds life on earth to be drudgery; he is filled with restlessness (Job 7:1-4, 6-7). **Psalm** — *Praise the Lord, who heals the brokenhearted (Psalm 147)*. **Second Reading** — Woe to me if I do not preach the gospel. I have become all things to all, to save at least some (1 Corinthians 9:16-19, 22-23). † **Gospel** — Jesus cured many who were sick with various diseases (Mark 1:29-39). † **Primera lectura** — Job declara que la vida en la tierra es monótona, miserable y triste (Job 7:1-4, 6-7). **Salmo** — *Alaben al Señor, que sana los corazones quebrantados (Salmo 147 [146])*. **Segunda lectura** — Pablo dice que no tienen otra alternativa sino la de predicar el Evangelio (1 Corintios 9:16-19, 22-23). † **Evangelio** — Después de sanar a muchos enfermos y de expulsar a los demonios, Jesús predica la Buena Nueva (Marcos 1:29-39). — *Liturgical Color/Color Litúrgico: Green/Verde*

**SERVICE TIMES AND PLACE OF WORSHIP/ HORARIO DE SERVICIOS Y LUGAR DE CULTO:****CHURCH PARKING LOT — ESTACIONAMIENTO DE LA IGLESIA**

**ATTENTION!** — Those who prefer to remain in their vehicles during Mass, may do so by entering the parking lot gate entrance on W. Avenue 32. The Eucharist will be brought to them.

**ATENCIÓN!** — Las personas que prefieran permanecer en sus vehículos durante la Misa, pueden hacerlo por la entrada al estacionamiento de la Avenida 32. Se les llevará la Eucaristía.

**MASSES | MISAS: MONDAY — FRIDAY/LUNES A VIERNES: 9:00AM — ENGLISH**

**\* SATURDAY/SÁBADO: 4:00PM — ENGLISH**

**SUNDAY/DOMINGO: 8:00AM — ENGLISH**

**9:30AM — ESPAÑOL**

**CONFESSIONS/CONFESIONES: BY APPOINTMENT ONLY | SOLAMENTE POR CITA.**

**PERSONAL ADORATION/ADORACIÓN PERSONAL: INSIDE THE CHURCH/DENTRO DE LA IGLESIA:**

**MONDAY — FRIDAY | DE LUNES A VIERNES: 9:30AM — 2:00PM**

**LIVE STREAM MASSES/MISAS TRANSMITIDAS EN VIVO:**

**SATURDAYS | SÁBADOS: 4:00PM — ENGLISH | INGLÉS**

**SUNDAYS | DOMINGOS: 8:00AM — ENGLISH | 9:30AM ESPAÑOL.**

St. Bernard Church has met all requirements by the Archdiocese of Los Angeles following all State, County, and City guidelines. In an effort to maintain the health of our parishioners, our Archbishop José Gómez continues to grant the dispensation from Sunday Masses, especially for the elderly and anyone with serious health issues that could compromise their health.

*La Iglesia San Bernardo ha cumplido con todos los requisitos de la Arquidiócesis de Los Ángeles siguiendo las normas estatales, del Condado y de la Ciudad. En un esfuerzo por mantener la salud de nuestros feligreses, el Arzobispo José Gómez continúa otorgando la dispensa de las Misas Dominicales, especialmente para los ancianos y personas con problemas graves de salud que puedan comprometer su salud.*

For updated information, visit our website or call the Church Office. *Para obtener información actualizada visítannos en nuestra página en la red o llame a la Oficina de la Iglesia. Website | Red: [www.stbernard-parish.com](http://www.stbernard-parish.com) — Church Office | Oficina de la Iglesia (323) 255-6142.*

**Mass Intentions**

2/01: 9:00am — Vivian Boyle — **Birthday**  
 2/02: 9:00am — Pablito Jarata & Virginia Moreno — **Birthday**  
 2/03: 9:00am — Bill Burnell — **In Thanksgiving**  
 2/04: 9:00am — † Federico Villafuerte, Sr.; † Federico Villafuerte, Jr.  
 2/05: 9:00am — † Concepción Sanchez  
 2/06: 4:00pm — Bernard Torres & Family — **In Thanksgiving**  
 2/07: 8:00am — Sarah Buckley — **Birthday**  
 & † Eugenia P. Baldonado  
 9:30am — † Pedro Sanchez

**PRAYER FOR CATHOLIC SCHOOLS/ORACIÓN POR LAS ESCUELAS CATÓLICAS**

*Lord Jesus, Son of God, Thank you for the gift of Catholic Education. Day after day, week after week, you give us many opportunities to grow and learn. Help us respond to the gift of faith so that we may be recognized as your disciples!*

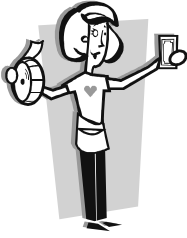
*Señor Jesús, Hijo de Dios, Gracias por el regalo de la Educación Católica. Día tras día, semana tras semana, nos das la oportunidad para crecer y aprender. Ayúdanos a responder al don de la fe, para que podamos ser reconocidos como discípulos tuyos!*

**BULLETIN ADVERTISERS**

The businesses that advertise in our Sunday Bulletin are the reason we have a bulletin. Their ads pay for the cost of the bulletin. In order to keep our advertisers, it is important for them to know that their advertising helps their businesses. During January and February, we ask everyone to *check out* the advertisers and *if you enter* their establishments, would you go out of your way to tell the owners or managers that you saw their ad in our Sunday bulletin. A small effort on the part of each of us can make an important contribution towards keeping and improving our bulletin! To place an ad call: Debbie Berry at 1-818-404-4346. Thank you!

**PATROCINADORES**

*Los negociantes que se anuncian en nuestro Boletín Dominical son la razón por la cual tenemos un boletín cada semana en nuestra parroquia. Sus anuncios pagan el costo de dicho boletín. A fin de que sigan con nosotros es importante que sepan que el anunciarse con nosotros ayuda a sus negocios. Les pedimos que durante Enero y Febrero revisen los patrocinadores y si visitan sus establecimientos les hagan saber a los dueños o manejadores que leyeron su aviso en nuestro boletín. Un pequeño esfuerzo de todos puede significar una importante contribución para mejorar nuestro boletín! Para poner un anuncio favor de llamar a Debbie Berry al 1-818-404-4346.*



**“250 CLUB”** — The tickets for the **“250 Club”** are being sold at the Masses **TODAY** and in the Church Office. Just \$20 a year will give you the chance to win \$250. The monthly drawing starts **TODAY**, January 31st through December 2021. For info., you may call Anita at: (323)507-2418.

*Los boletos para el **Club 250** están a la venta **HOY** después de Misa y en la Oficina de la Iglesia. Con solo \$20 tendrá la oportunidad de ganar \$250 durante todo el año. La rifa empieza **HOY**, 31 de Enero, y terminará en Diciembre del 2021. Más información llamando a Anita Fueconcillo al (323)507-2418.*

### **LAST CHANCE —TODAY | ÚLTIMA OPORTUNIDAD HOY!**



You can still buy your ticket for \$20 for the raffle of a beautiful 45 Quart, Stainless Steel Princess House Steamer Pot **TODAY!** It will be raffled off after the 9:30AM Mass. All proceeds to benefit St. Bernard Church. Thank you for your support!

*Todavía puedes comprar tu boleto para la rifa de una hermosa Olla de Vapor de Acero Inoxidable Princess House de 45 cuartos. Los boletos cuestan \$20. La rifa se llevará a cabo **HOY** después de la Misa de 9:30AM. Todos los ingresos serán a beneficio de la Iglesia San Bernardo.*

### **STRIPES — CAREGIVER SUPPORT GROUP/GRUPO DE APOYO**

Resources & Support are available to help you assist with your loved one's physical, emotional and spiritual well-being, while also maintaining your own!

Hay recursos y apoyo disponibles para ayudarlo con el bienestar físico, emocional y espiritual de su ser querido y al mismo tiempo mantener el suyo!

For more information, call | **Informacion, llamar:**  
Anne Salazar at (818) 823-0011

### **CONVERGING ROADS MEDICAL ETHICS CONFERENCE**

#### **‘COMPREHENSIVE CARE IN TIMES OF CRISIS’**

This Virtual Conference is presented by the **St. John Paul II Foundation**, and the **Archdiocese of Los Angeles**. Continuing education credits for healthcare professionals will be offered.

**Saturday, February 27, 2021 | 8:00AM — 1:00PM**

Speakers: Rev. Phillip G. Bochanski;  
Claudia R. Sotomayor, M.D.; Roland Millare, S.T.D.;  
& Francie Broghammer, M.D.

Registration: \$10-\$25 based on CME/CNE Inclusion.

**Free admission for students.**

For more information, visit [www.convergingroads.com](http://www.convergingroads.com)  
or email [amelia@forlifeandfamily.org](mailto:amelia@forlifeandfamily.org)

## **CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS**

01-31-21: 4th Sunday in Ordinary Time | IV Domingo del Tiempo Ordinario  
Beginning of Catholic Schools Week  
*Principio de la Semana de Escuelas Católicas*

01-31-21: Catholic Schools Week: School Mass

01-31-21: Drawing for Pot Raffle — After the 9:30AM Mass  
*Rifa de Olla — Después de la Misa de 9:30AM*

02-02-21: Presentation of the Lord: Blessing of the Candles  
*Presentación del Señor: Bendición de las Velas*

02-03-21: St. Blaise: Blessing of the Throats:  
*San Blas: Bendición de Gargantas*

02-04-21: Pre-baptismal Class in English | Clase Pre-bautismal en Inglés

02-05-21: First Friday | *Viernes Primero*

01-07-21: 5th Sunday in Ordinary Time  
V Domingo del Tiempo Ordinario

02-11-21: Pre-baptismal Class in Spanish | Clase Pre-bautismal en español

02-15-21: President's Day — Church Office Closed  
*Día de los Presidentes — Oficina de la Iglesia Cerrada*

02-11-21: Ash Wednesday | *Miércoles de Ceniza*

## **OFFICE OF MARRIAGE AND FAMILY LIFE** **OFICINA DE MATRIMONIO Y VIDA FAMILIAR**

OMFL offers **ZOOM** Marriage Preparation One Day Sessions in both English and Spanish through March 2021. Check the website for the schedule and registration information.

OMFL ofrece sesiones (de un día) de Preparación Matrimonial **vía ZOOM**. Para más información y para registrarse favor de visitar la página en el internet.

**ALL ZOOM Sessions | TODAS las Sesiones: 8:45AM — 5:00PM:**

**English ZOOM Sessions:**

**February 6, 13, y 27. March 6, 13, y 20**

**Sesiones ZOOM En Español:**

**Enero 16, 24, y 31. Febrero 6, 13, y 28. Marzo 6, 14, y 28**

**Register | Registrarse en:**

**Candy Metoyer (213) 637-7250; [cmetoyer@la-archdiocese.org](mailto:cmetoyer@la-archdiocese.org)  
Graciela Villalobos (213) 637-7561**

**DID YOU KNOW?** — Do you know what to do if someone is choking?

Choking is one of the leading causes of accidental death, but many people do not know what to do if someone is choking near them. If a person is coughing, grabbing his or her throat, or passed out with no explanation, he/she could be choking. Utilizing abdominal thrusts, also known as the Heimlich maneuver, could prevent suffocation. Parents should be knowledgeable as to how to perform this maneuver, and if possible, should attend a CPR training course so they are prepared, in the event that a child or adult is choking. For more information, visit <https://lacatholics.org/did-you-know/>.

**SABÍA USTED?** — ¿Sabe qué hacer si alguien se está asfixiando?

La asfixia es una de las principales causas de muerte accidental, pero muchas personas no saben qué hacer si alguien se asfixia cerca de ellos. Si una persona tose, se agarra la garganta o se desmaya sin explicación, es posible que se esté ahogando. El uso de compresiones abdominales, también conocida como maniobra de Heimlich, podría prevenir la asfixia. Los padres de familia deben saber cómo realizar esta maniobra y, si es posible, deben asistir a un curso de capacitación en resucitación cardiopulmonar (CPR, en inglés) para estar preparados, en caso de que un niño o un adulto se esté ahogando. Para obtener más información, visite <https://lacatholics.org/did-you-know/>.

**MENDOZA**  
**INCOME TAX**  
 Tax Consultant,  
 Notary Public  
 829 Cypress Ave., L.A.  
**(323) 276-1061**  
 www.mendozaincometax.com  
 Hablamos Español

**BMW - MINI - SERVICE & PERFORMANCE**  
 Family Parishioners Since 1974 - Glendale Park  
**3211 Verdugo Rd. @ Ave 32**  
 The Ultimate Service Machine  
**323-257-5773**  
 WWW.THEMESHOP.COM

**General Dentistry**  
 Customer Service is excellent, plenty of parking and MINIMUM waiting time!  
**ARAXIE YETENEKIAN-GETTAS, DDS**  
 1224 E. Broadway Ste. 101, Glendale, CA 91205  
**(818) 246-0985**  
 Monday, Wednesday & Friday 9-5  
 Saturday 9-5  
**\$20 Special** office consultation with full x-rays  
**\$200** Bleaching Special  
 ALL INSURANCES ACCEPTED. PPO, Medi-cal, Medicare, Endo and Implant procedures with additional Medi-cal Benefits.

**DANIEL F. JIMENEZ, Attorney at Law**  
 • Bankruptcy/Bancarrota  
 • Family Law/Casos de Familia  
 • Personal Injury/Accidentes  
**Free Consultation (323) 630-3826**



**930AM**

**America's Catholic Talk Radio Network**

**ONE PARISH**  
 Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!  
 Download Our Free App or Visit **MY.ONEPARISH.COM**

**catholicmatch<sup>®</sup> California**  
 CatholicMatch.com/myCA

**MARINACCIO LAW**  
 Anthony Marinaccio, Local Parishioner  
 Real Estate, Wills & Trusts, Landlord-Tenant, Probate & Trust Administration, Business Transactions & Litigation  
**FREE 1 Hr. Consultation**  
 100 N. BRAND BLVD., STE. #302  
 GLENDALE 91203  
 WWW.MARINACCIO.LAW.COM • 818-839-5220

**DR. NICK A. ACPALO**  
**DR. NANET C. AVENIDO**  
 General Dentistry  
 EAGLE ROCK DENTAL CARE  
 4210 EAGLE ROCK BLVD.  
 LOS ANGELES, CA 90065  
 Beside 7-Eleven  
 TEL (323) 550-8341  
 FAX (323) 550-8345  
 Open Monday thru Saturday  
 Closed Sundays  
 We Speak Spanish... We speak English



**Protecting Seniors Nationwide**  
 Medical Alert System

**\$29.95/Mo. billed quarterly**  
 • One Free Month  
 • No Long-Term Contract  
 • Price Guarantee  
 • Easy Self Installation  
**Call Today! Toll Free 1.877.801.8608**

Consider Remembering Your Parish in Your Will.  
 For further information, please call the Parish Office.

**FINDaPARISH.com**  
**The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes**  
**Check It Out Today!**

**CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES**  
 Everlasting Faith. Everlasting Life.  
 A ministry of the Church serving the faithful.  
 Learn about our 11 locations in Los Angeles, Meridian and Santa Barbara counties  
**CatholicCM.org**